

(Translation from Tibetan text)

02-09-2010

Tibetan Newspaper, Tibet Times, mouthpiece of Tibetan government in exile

They surrendered to Communist China.

Excerpt 1:

“Your path is not mistaken. We are religious persons and we practice religion. Please look into Lamrim and Buddha’s teachings concerning who is more important – Guru or deity. The Dharmapalas of Gelug Tradition are Mahakala and Dharmaraja. Among them is Dharmaraja. As I said in the past, if we hear the demise of Dharmaraja, we have to discover a new deity. Apart from that Dharmaraja is sufficient.”

In the afternoon in Sera-May monastery, the Dalai Lama consecrated the new house of Pabor Khamtsen, who has left Pomra Khamtsen due to Shugden controversy. He also planted a tree for auspicious.

During the long-life empowerment, he spoke about Dholgyal(Shugden) together with introduction of Buddhism to public:

“If you receive teaching with recognition of master-disciple relationship, it is vital to have a pure commitment. As for Shugden, I did worship in the beginning. Later I gradually came to know the realities. In (Thapa) section of the Fifth Dalai Lama’s collection of writing, he wrote:

If Drakpa Gyaltzen, the evil spirit born out of wrong prayer, pose harm to Dharma and living beings, you should not support, rather annihilate him.

Therefore he is wrong prayer and evil spirit. He also poses harm to Dharma and living beings. Most of Gelugpa Lamas criticizes him. Nevertheless it became widespread since the time of Pabongkha.

Generally speaking, Pabongkha is the lord of Gelug Tradition. However he made mistake in some cases. It is mistake that Pabongkha widely spread Shugden immediately after the demise of my predecessor.

It is wrong that some says this is order of the Dalai Lama. You ought to know the significant and reasons, as well as what the previous lamas have done. If you examine, then you come to know why I imposed a ban [on Shugden]. These days, they are being

extensively supported by Communist China. Few monasteries are asked to worship [Shugden].

Today they are making noise, pretending to be debating over there. The debating is good. If they make noise, it is not right if I do not say something.

Sera-May monastery faced serious difficulties. Being headstrong, Shugden devotees of Pomra Khamtsen beat and kill. Also they surrendered to communist China. He became real Chinese spirit. Therefore [they] do not know. I have nothing to say if they voluntarily and knowingly [worship Shugden]. It is religious freedom. It is up to you whatever deity you want to worship. But I should explain its source and background. This is my responsibility. And it is up to your consideration whether you listen or not.”

Excerpt 2:

At 5 PM he arrived at Pobor Khamtsen and gave speech.

“You have recognized the kindness for centuries by Gaden Podrang (the name of the Dalai lama Administration), and said that you would follow single-pointedly under the administration of Gaden Podrang. You then set up a new Khamtsen (monastic section). It is really good and I extend greeting of Tashi Delek. You all know about Shugden. The fifth Dalai Lama made a decision. No one can defy his words as long as there is no one who is equal to his spiritual realizations. In the past Sera-May and Jangtse monasteries have faced difficulties. All of you here have not made mistake in your choice of path. We are religious and we practice. Please look into Lamrim and Buddha’s teachings concerning who is more important – Guru or deity. The Dharmapalas of Gelug Tradition are Mahakala and Dharmaraja. Among them is Dharmaraja. As I said in the past, when we hear a word that Dharmaraja pass away, we have to discover a new deity. Apart from that Dharmaraja is sufficient.”



2017/01/02 ལུང་ལྷན། 02:24:36

ཏུ་གུང་ཁུན་ལ་མགོ་འབུལ་ལུས་འབུལ་བྱེད་མཁུན་ཚཏ་སོང་།

འདོན་སྐྱེལ། 2017/01/02

ཏུང་རང་ཚོའི་ལམ་ནོར་ཡོད་པ་མ་རེད། ང་ཚོ་ཚོས་པ་རེད། ལམ་ལུགས་ཉམས་ལེན་བྱེད་མཁུན་རེད།
ཟླ་མ་གལ་ཆེ་འམ་ཚོས་སྐྱོད་གལ་ཆེ། ལམ་རིམ་ཆེན་མོ་དང་བཀའ་ལྡན་སྐྱོད་གསུམ་ལ་ཞིབ་གཟིགས་གནོང་དང་།
དགོ་ལུགས་པའི་སྤྱང་མ་མགོན་ཚོས་གཉེས་རེད། དེའི་ནང་ནས་ཀྱང་དམ་ཆེན་ཚོས་རྒྱལ་རེད། ངས་སྐྱོན་མ་ནས་བཤད་པ་ལྟར།
དམ་ཆེན་ཚོས་རྒྱལ་གཤེགས་སོང་ཟེར་བའི་སྐྱོད་ཆ་ཞིག་བྱུང་སྐབས།
སྤྱང་མ་གསར་པ་ཞིག་འཚོལ་དགོས་པ་རེད་མ་གཏོགས་དམ་ཆེན་ཚོས་རྒྱལ་གྱིས་མ་སྐྱབ་པ་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་པ་མ་རེད།

དེ་རིང་ཞོགས་པའི་རྒྱ་ཚོང་ ༥

སྤྱང་བཅན་བྱོལ་བོད་གཞུང་གི་དམངས་གཙོའི་ཀ་བ་གསུམ་གྱི་མཛེད་གཙོ་རྣམ་པ་དང་དགའ་ལྡན་ཁྲི་རིན་པོ་ཆེ།
ཤར་བུང་ཚོས་རྗེ་རྣམ་གཉིས།

ལྷ་ཚང་ཁག་གི་མཁུན་ལས་བྱུར་རྣམ་པ་བཅས་ཀྱི་ཕེབས་བསུའི་དབུས་སྤྱི་ནོར་ལ་མོད་ས་མཚོག་སེར་སྤྱང་ཐོས་བསམ་ནོར་སྤྱིང་།
ལྷ་ཚང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་མདུན་ཐང་དུ་ཆེབས་སྐྱུར་བསྐྱངས་ཏེ། སེར་བྱེས་སྤྱང་གཉིས་དང་རྣམ་གྲོལ་སྤྱིང་།
བཀྲ་ཤིས་སྤྱན་པོ།

དཔལ་ལྷན་རྒྱུད་སྤྱང་ལྷ་ཚང་སོགས་སྤེལ་གོབ་ཉེ་འཁོར་གྱི་དགོན་སྡེ་ལག་གི་དགོ་འདུན་འདས་པ་རྒྱ་མཚོ་དང་།
སྤེལ་གོབ་བོད་མིའི་གཞིས་སྐར་གསར་རྙིང་གཉིས་དང་ཉོན་ལོར་རབ་རྒྱས་སྤྱིང་།

དེ་བཞིན་མེ་སོར་བྱུང་ཁོངས་ཀྱི་བོད་མི་ཁ་ཐོར་སོགས་སེར་སྐྱ་མི་དམངས་ཉེས་ཁྲི་ཉེ་བར་སྐྱོལ་དཀའ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོའི་
ཚོ་དབང་བསྐྱར་ཡོད།

དེའི་རྗེས་གཙུག་ལག་ཁང་གི་བཞུགས་ཁྲིར་ཞབས་སོར་བཀོད་དེ་བོད་གཞུང་དམངས་ཡོངས་ནས་བརྟན་བཞུགས་འདེགས་
འབུལ་ཞུས་ཤིང་།

ཉེན་རྒྱབ་སེར་སྤྱང་ལྷ་ཚང་གི་གཞུང་ཆེན་ཚོང་རྒྱུ་དམ་འཛོག་གི་ཚོགས་དབུས་ཕེབས་ཏེ་གསུང་བཤད་གནང་ཡོད།

ཕྱི་དོ་དོལ་རྒྱལ་གྱི་རྣོག་སྤོང་འོག་སྐྱོལ་ར་ཁང་ཚན་ནས་བྱུར་དུ་བྱུང་བའི་སྤྱི་འཁོར་ཁང་ཚན་གསར་བཞེངས་ཀྱི་དྲོ་རིང་སྤོ་
འབྱེད་རབ་གནས་དང་། ཉེན་འབྲེལ་གྱི་སྤོངས་ཤིང་འདེབས་འཇུགས་གནང་སོང་།

ཚོ་དབང་དངོས་གཞིའི་ཐོག་མར་མི་དམངས་ལ་ནང་ཚོས་དོ་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་དོལ་རྒྱལ་སྐོར་ལ་གསུང་བཤད་གནང་དོན།
སྤྱིར་ཚོས་བཤད་བྱེད་སྐབས་ཚོས་དང་ཡོད་མེད་སྤྱི་ཡིན་ཅུང་འབྲེག་མོད།

ཟླ་སྤོབ་ཀྱི་འདུ་ཤེས་ཐོག་ནས་ཚོས་ཞུ་མཁུན་ཡིན་ན་དམ་ཚིག་གཙང་མ་དགོས་པ་རེད། དོལ་རྒྱལ་སྐོར་ལ།

ཐོག་མ་ང་རང་གིས་ཀྱང་བསྟེན་པ་རེད། ཕྱིས་སྤྱི་རིམ་གྱིས་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་རྟོགས་ཡོང་སྐབས།

ལ་མོད་ས་ལྗོངས་ཆེན་པོའི་གསུང་ཡོངས་གྲགས་པོད་། ༩ ། ༥ ། བའི་ནང་། དམ་མིན་དམ་རྒྱ་གསུམ་པ་རྒྱལ་མཚན་ཞེས།

སྐྱོན་ལམ་ལོག་པའི་དམ་སྤི་འབྱུང་བོ་འདིས། །བརྟན་དང་འགོ་བ་ཀུན་ལ་འཚོ་བྱས་ན།

།མགོན་སྐབས་དབུང་གཉེན་མ་མཛེད་ཐལ་བར་སྐོག་། ཅེས་རྒྱ་སྐྱོན་ལམ་ལོག་པ་དང་། དོ་བོ་དམ་སྤི་འབྱུང་བོ།

བྱེད་ལས་བསྟན་དང་འགྲོ་བར་འཚོ་བ་བྱེད་མཁན་དུ་བསྟན་ཡོད། དགེ་ལྷན་ནང་མང་ཆེ་བས་དགག་པ་བསྟོན་གྱི་ཡོད་ཀྱང་།
ཡ་བོང་ཁ་བ་ནས་དར་སྤེལ་ཆེན་པོ་བྱུང་བ་རེད།
སྤྱིར་ཡ་བོང་ཁ་བ་དགེ་ལྷན་པའི་བསྟན་པའི་བདག་པོ་ཞིག་ཆགས་ཡོད་ཀྱང་། རོན་དག་ཁ་ཤས་ཐོག་ནས་འཁྲུལ་བྱུང་ཡོད།
སྤྱི་མདུན་སྤྱོད་མས་དོལ་རྒྱལ་དམ་དྲག་བྱེད་བཞིན་དུ་སྤྱོད་མ་དགོངས་པ་རྫོགས་མ་ཐག
དོལ་རྒྱལ་དར་སྤེལ་ཆེན་པོ་བྱས་པ་དེ་ནི་འཁྲུལ་རེད།

ཡང་རིགས་ཁག་ཅིག་གིས་འཁྲུལ་བ་རེན་པོ་ཆེའི་བཀའ་རེད་ཟེར་བ་དེ་འགྲིག་གི་ཡོད་པ་མ་རེད།
ངས་དེ་ལྟར་བྱེད་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་དང་དགོས་པ། ཡོ་རྒྱུ། སྤོན་བྱོན་དམ་པ་ཚོས་གང་འདྲ་གནང་འདུག
དེ་དག་ཕྱོགས་ཚང་མ་རྟོགས་པར་བྱས་ཏེ། གཡག་ཞར་གྱིས་རྩ་ཐོས་པ་ལྟར་མ་ཡིན་པར་བརྟག་དཔྱད་བྱས་ན།
ངས་དམ་དྲག་བྱས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཏེ་གོ་ཡོང་གི་རེད།
དེང་སྐབས་རྒྱ་གྲུང་ཁྲུ་གྲིས་བོད་ནང་གི་དོལ་རྒྱལ་བསྟེན་མཁན་ཚོར་ཞེ་དྲག་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་གྱི་འདུག
དགོན་པ་རེ་བྱུང་ལ་གསར་དུ་བསྟེན་དགོས་པའི་སྤྱུལ་མ་བྱེད་གྱི་འདུག
དེ་རིང་པར་ཕྱོགས་ནས་རྩོད་པ་རྩོད་གྱི་ཡོད་མདོག་མདོག་གིས་རྒྱ་རྒྱུག་གི་འདུག
སྤྱིར་རྩོད་པ་བརྒྱབ་པ་ཡག་པོ་རེད་དེ་པར་ཕྱོགས་ནས་རྒྱ་བརྒྱབ་ན་ངས་ཀྱང་ཅིག་མ་ལབ་ན་འགྲིག་གི་མ་རེད།
ཁྱེད་ཚོ་སེར་སྤྲད་ཟླ་ཚང་ལ་དཀའ་ངལ་ཞེ་དྲག་འཕྲད་པ་རེད།
གཙོ་བོ་སྤོམ་ར་ཁང་ཚན་གྱི་དོལ་རྒྱལ་བསྟེན་མཁན་ཚོས་མཁྲུགས་པོ་བྱས་ཏེ། མི་གསོད་པ་དང་ཉེས་རྒྱུང་གཏོང་བ།
རྒྱ་གྲུང་ཁྲུ་ལ་མགོ་འཁྲུལ་ལུས་འཁྲུལ་བྱེད་མཁན་ཞིག་ཆགས་སོང་། སྤོན་ལམ་ལོག་པའི་དམ་སྤེ།
རྒྱ་འདྲེ་དོ་མ་དེ་ཆགས་སོང་། དེ་དག་གིས་མ་ཤེས་པ་རེད།
ཤེས་བཞིན་དུ་སོ་སོས་དང་ལེན་བྱས་པ་ཡིན་ན་ང་ལ་བཤད་རྒྱ་གང་ཡང་མེད། ཚོས་ལྷན་དང་མོས་རང་དབང་རེད།
ཚོས་གང་བྱེད་རྒྱ་དང་ལྷ་གང་བསྟེན་རྒྱ་རང་དབང་རེད།
འོན་ཀྱང་དེ་དག་གི་ཁྲུངས་ལྷང་གང་འདྲ་ཡིན་པ་བཤད་དགོས་པ་ང་རང་གི་ལས་འགན་རེད།
ཉན་དང་མི་ཉན་སོ་སོས་བསམ་སློབ་གཏོང་དགོས། ཞེས་བཀའ་ནན་བསྟུན་སོང་།

ཚོ་དབང་ལྷུ་བ་རྗེས་གཅུག་ལག་ཁང་གི་བཞུགས་ཁྲིར་ཞབས་སོར་བཀོད་ཅིང་།
དགའ་ལྷན་ཁྲི་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གིས་མཚུལ་ལྷན་བཤད་དང་།
བཀའ་སྟོན་ཁྲི་པ་མཚོག་དང་བོད་མི་མང་སྤྱི་འཐུས་ཚོགས་གཙོ་རྒྱུ་གཉིས་ཀྱིས་མཚུལ་ཚོམ་བུ་འདེགས་འཁྲུལ་ལྷན།
རྒྱལ་སྤྱིར་འགོ་སྟོན་མཚོག་གིས་རི་སྤྲོད་ནམ་མཁའ་གནས་པ་དང་། །འགྲོ་བ་རི་སྤྲོད་གནས་ལྷན་པ།
དེ་སྤྲོད་བདག་ཅི་གནས་ལྷན་པ། །འགྲོ་བའི་སྤྱུག་བཟུལ་སེལ་བར་ཤོག །ཅེས་པ་འདི་དེ་ཉམས་ལེན་གཅིག་རེད།
ངས་རྟག་པར་སྤོན་ལམ་རྒྱུག་གི་ཡོད། ཁྱེད་ཅག་གི་སེམས་བདེ་མོ་བྱོས། བརྟན་བཞུགས་རྒྱུན་དུ་འཁྲུལ་བཞིན་ཡོད་པ་རེད།
གཙོ་བོ་དེ་རིང་འདྲིའི་ས་དགེ་བཀའ་རྩིང་བོན་དང་བཅས་པའི་དབུ་ཁྲིད་རྒྱུ་པ་དང་དགེ་འདུན་འདས་པ་རྒྱ་མཚོས་ལྷན་བས
མ་རྒྱུ་དག དང་དམ་གཤོ་བ་མེད་པའི་ཐོག་ནས་སྤོན་ལམ་རྒྱུག་གི་ཡོད་སྟབས།
ལྷན་སྤོན་བདེན་ཚོག་ཅིག་ཏུ་ཏུ་ཡོང་གི་རེད། ལྷན་སྤོན་རྗེ་ཆེ་ལྷ་རྒྱུ་ཡིན། ཞེས་གསུངས་སོང་།

ཉེན་རྒྱུ་འགོང་ས་མཚོག་སེར་སྤྲད་ཟླ་ཚང་གི་གཞུང་ཚོན་རྩོད་རྒྱུ་དམ་འཛོག་གི་ཚོགས་དབུར་ཕེབས་ཏེ།
རྒྱ་ཚོད་གཉིས་ལྷག་རིང་དགེ་འདུན་པ་རྣམས་ཀྱི་གཞུང་ཚོན་རྩོད་རྒྱུ་ལ་གསན་གཟིགས་གནང་མཐར་གསུང་བཤད་གནང་དོ

ན། འཛམ་གླིང་དུ་ནང་པ་ས་ཡ་སུམ་བརྒྱ་བཞི་རྒྱ་ཞིག་ཡོད་ལ།
དེའི་ནང་རྒྱ་ལེན་ཤེས་ཚུད་ཤི་མ་མེད་པ་འཛེན་མཁན་བོད་མི་ས་ཡ་དུག་མ་གཏོགས་མེད།
དེའི་ནང་ནས་ཀྱང་བཏགས་དོན་བཅའ་ཏེ་མཚུབ་མོ་བཅུགས་པ་ཡིན་ན། འདྲི་ཡོད་པའི་བྱེད་ཅག་རེད།
ངས་འཛམ་གླིང་ཐོག་ནང་ཚོས་དོ་སྤོང་བྱེད་སྐབས།
བོད་གངས་ཅན་རྫོངས་ཀྱི་ནང་ཚོས་དེ་དཔལ་རྒྱ་ལེན་ཤེས་ཚུད་ཤི་མ་མེད་པ་ཡིན་ཞེས་སློབས་པ་ཆེན་པོས་བཤད་བཤད་
པ་དེའི་མ་ཚུ་བྱེད་རང་ཚོ་རེད། ད་བར་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པ་ཡག་ཐག་ཚོད་རེད། ད་དུང་ཡང་ཤུགས་རྒྱག་དགོས་པ་རེད།
སློབ་མ་ང་འབྲས་སྦྱངས་པོ་བྲང་དུ་བཤད་སྐབས། མཚན་ལ་མངོན་རྟོགས་རྒྱན་དང་དབྱ་མ་འཇུག་པ།
མཛོད་རྩ་སོགས་སློབ་སྦྱོར་མཁན་མང་པོ་ཡོད། དེ་བཞིན་སེ་ར་ནས་ཀྱང་ལེགས་བཤད་སྤིང་བོ་སྦྱོར་མཁན་གོ་སྤྱོད།
ཕྱིས་སུ་དེ་འདྲ་གོ་རྒྱ་མི་འདུག ལྷ་སའི་སློབ་གཉེན་སྦྱུག་དུ་ཕྱིན་ཏེ་སྤོང་གཡེང་ཤོར་ན་ཁྱེན་ནས་ཡག་པོ་མ་རེད།
མཐུན་རྒྱུན་ཡག་དུ་ཕྱིན་ཞིང་། སློབ་གཉེན་གྱི་སྦྱས་ཀ་ཞན་དུ་ཕྱིན་ན་ཉམས་གསོ་བྱ་ལག་པོ་རེད།
འདྲི་ཐང་གཅོ་བོ་མཁན་པོ་ཚོས་འགན་བཞེས་དགོས་པ་རེད། འཛེམ་ཐོན་སྤངས་ཏེ་འགན་ལེན་དགོས།
མཁན་ཐོག་རིང་ཐོག་པོ་བྱས་བཤད་ནས་རྗེས་སུ་མཁན་པོ་འཁྱེད་སྐབས། ལྷ་དམངས་ཚོས་མཁན་པོ་ལོང་ཡག་པོ་ཡོད།
ང་ཚོར་ཚེ་འདེད་བཏང་མ་སོང་ཟེར་བའི་མིང་གི་དོན་དུ་འཛེམ་ཐོན་བྱས་བཤད་ན་ནོར་འཁྱུལ་ཆེན་པོ་རེད།
སངས་རྒྱལ་གྱི་བཟུན་པ་སྤྱི་དང་། ཡང་སློབ་འཛམ་མགོན་ལྷ་མའི་བཟུན་པ་ལ་ཁྱེད་གསོད་བྱས་པ་རེད།
དགོ་ཆུང་ཚོ་ཡང་དེ་དེ་བཞིན་རེད། འདི་དོན་ཚན་གཅིག་ཡིན། ཞེས་གསུངས་སོང་།

ཕྱི་དོན་རྒྱ་ཚོད་ ༥ ལྟེང་སློབ་འཕྲི་ཁང་ཚན་དུ་ཞབས་སོར་བཀོད་སྐབས་བཀའ་སློབ་གནང་དོན།
དགའ་ལྷན་པོ་བྲང་གི་བཀའ་དྲིན་པོ་ངོ་བརྒྱ་ཕྱག་རིང་རྒྱན་བསྐྱངས་པ་ངོས་ཟེན་ཐོག
དགའ་ལྷན་པོ་བྲང་གི་བྱུང་ལོངས་འོག་སློབ་གཅིག་སེམས་གཅིག་གིས་འགྲོ་རྒྱ་ཡིན་ཟེར་ནས་བྱེད་རང་ཚོས་ཁང་ཚོན་གསར་པ་
བཅུགས་པ་རེད། ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་རེད་བཀའ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཟེར་རྒྱ་ཡིན། དོལ་རྒྱལ་སློར་ལ་ཚང་མས་ཤེས་གསལ་རེད།
ལྷོ་ལོང་ས་ལྷ་བ་ཆེན་པོས་ཐག་གིས་བཅད་པ་རེད།
ལོང་གི་རྟོགས་པ་དང་མཉམ་པ་ཞིག་མིན་ན་སུ་གཅིག་གིས་ཀྱང་བཀའ་རྒྱུ་མེད་གཏོང་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད།
དེ་སྤྱི་བྱང་རྩེ་དང་སེར་སྤྱད་གཉིས་ལ་དཀའ་ངལ་ཞེ་དྲག་འཕྲད་སོང་།
འདྲི་ཡོད་པའི་བྱེད་རང་ཚོའི་ལམ་ནོར་ཡོད་པ་མ་རེད། ང་ཚོ་ཚོས་པ་རེད། ལམ་ལུགས་ཉམས་ལེན་བྱེད་མཁན་རེད།
སྤྱི་མ་གལ་ཆེ་འམ་ཚོས་སྦྱོང་གལ་ཆེ། ལམ་རིམ་ཆེན་མོ་དང་བཀའ་སྤྱི་སྤོང་གསུམ་ལ་ཞིབ་གཟིགས་གནོང་དང་།
དགོ་ལུགས་པའི་སྤྱང་མ་མགོན་ཚོས་གཉིས་རེད། དེའི་ནང་ནས་ཀྱང་དམ་ཆེན་ཚོས་རྒྱལ་རེད། ངས་སློབ་མ་ནས་བཤད་པ་ལྟར།
དམ་ཆེན་ཚོས་རྒྱལ་གཤེགས་སོང་ཟེར་བའི་སྐད་ཆ་ཞིག་བྱུང་སྐབས།
སྤྱང་མ་གསར་པ་ཞིག་འཚོལ་དགོས་པ་རེད་མ་གཏོགས་དམ་ཆེན་ཚོས་རྒྱལ་གྱིས་མ་བྱུང་བ་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་པ་མ་རེད།
ཅས་གསུངས་སོང་།

། གསར་འགོད་པ་དོན་འགྲུབ་བཀའ་ཤིས་ཀྱིས་སེ་ར་ཐེག་ཆེན་གླིང་ནས་སྤེལ་།

ཤོག་ངོས་འདི་ཐངས་ ༡༥༩ ལ་བསྐྱགས་འདུག